

DK Brugsanvisning – Højtydende batteri-rygsprøjte

FI Käyttöohje – Tehokas akkukäyttöinen selässä kannettava ruiskutuslaite

SE Bruksanvisning – Högeffektsbatteri-ryggspruta

PL Instrukcja użytkowania – Wysokowydajny akumulatorowy opryskiwacz plecakowy

REX 15 AZ1

15 Liter / 10 bar



Skal læses inden første ibrugtagning!

Luettava ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ska ovillkorligen läsas före första användning

Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z instrukcją

Original brugsanvisning

Alkuperäinen käyttöohje

Originalbruksanvisning

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania

Den indlagte sikkerhedsanvisning skal læses!

Lue oheiset turvallisuusohjeet

Läs bifogade säkerhetsanvisningar

Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa



Made in Switzerland

Hjertelig velkommen

Tervetuloa

Hjärtligt välkommen

Witamy serdecznie

Til Birchmeiers verden. Du har valgt et produkt fra Schweiz' førende producent af tryksprøjter, skumsprøjter, samt doseringsanlæg. Produkternes funktionalitet og pålidelighed samt din tilfredshed er vores primære fokus. Vi tilbyder en bred vifte af produkter til haven, landbrug, industri og til en bred vifte af brancher.

Innovation og kvalitet ,Made in Switzerland'
Smart und Swiss seit 1876

Birchmeierin maailmaan. Olet hankkinut käyttösi ruiskutus-, vaahdotus-, ja annostelulaitteiden johtavan sveitsiläisen valmistajan tuotteen. Toimintamme lähtökohtana on tuotteidemme toiminnallisuuden ja luotettavuuden jatkuva kehittäminen ja asiakkaidemme tyytyväisyyden varmistaminen. Tarjoamme kattavan tuotevalikoiman puutarhanhoitoon, maatalouteen, ja teollisuuteen sekä ammattikäyttöön useilla eri aloilla.

Innovaatioita ja laatua – valmistettu Sveitsissä
Smart und Swiss seit 1876

Till Birchmeiers värld. Du har valt en produkt från den ledande schweiziske tillverkaren av sprut-, skum- och doseringsprodukter. Produkternas funktionalitet och pålitlighet samt din tillfredsställelse är vårt primära fokus. Vi erbjuder ett omfattande sortiment av produkter för trädgård, lantbruk, industri och många andra branscher.

Innovation och kvalitet – tillverkad i Schweiz
Smart und Swiss seit 1876

W świecie Birchmeier. Wybrali Państwo urządzenie wiodącego, szwajcarskiego producenta urządzeń do oprysków, dozowania i pianowania. Funkcjonalność i niezawodność produktów oraz Państwa zadowolenie są dla nas priorytetem. Oferujemy Państwu szeroki asortyment naszych produktów do zastosowania w ogrodzie, gospodarstwie rolnym, oraz różnych sektorach przemysłu.

Innowacja i jakość ,Made in Switzerland'
Smart und Swiss seit 1876

Anvendelse

Käyttö

Användning

Zastosowanie



Anvendelse:	Til anvendelse med de fleste af plantebeskyttelsesmidler.
Uegnet:	Ikke egnet til syre baserede herbicider (f.eks. eddikesyre) peroxider, syrer, lud og opløsningsmidler.
Käyttö:	Käytetään useimpien kasvinsuojeluaineita.
Ei sovi:	Ei sovellu happopohjaisia rikkakasvien torjunta (esim. etikkahappo), peroksidia, happoja, emäksiä ja liuottimia.
Användning:	För användning med de flesta av bekämpningsmedel.
Olämpligt:	Rekommenderas inte för syrabaserade herbicider (t.ex. Inte lämpad för syrabaserade herbicider (t ex ättiksyra), peroxid, syror, alkalier och lösningsmedel.
Zastosowanie:	Do zastosowania z większością środków ochrony roślin.
Przeciwwskazania:	Nieprzystosowany do środków chwastobójczych na bazie kwasów (np. kwas octowy), nadtlenków, kwasów, ługów i rozpuszczalników.

Oversigt
Yleiskatsaus
Översikt
Opis urządzenia

REX 15 AZ1



Dette er et elektrisk sprøjte. Skal beskyttes mod fugt!
Tämä on sähkölaite. Suojaa kosteudelta!
Detta är en elektrisk apparat. Den skall skyddas mot väta!
Urządzenie elektryczne. Chronić przed wilgocią!

Päfüldningslåg med udluftningsmembran
Täyttöaukon kansi korvausilmaventtiilillä
Päfüllningslock med luftningsmembran
Pokrywa wlewowa z membraną napowietrzającą

Päfüldningsssi
Täyttösuodin
Päfüllningssil
Sito wlewowe

LED-indikator
LED-näyttö
LED-display
Wskaźnik LED

Trykregulator med Tænd/Sluk-kontakt
Painesäädin päälle/pois-kytkimellä
Tryckregulator med strömbytare
Regulator ciśnienia z przełącznikiem Wł./Wył.

Tryksensor
Paineanturi
Tryckgivare
Czujnik ciśnieniowy

Batteri
Akku
Batteri
Akumulator

Pumpe og motor
Pumppu ja moottori
Pump och motor
Pompa i silnik

Strålerør
Sumutinputki
Strålrör
Lanca

Pistolgreb med integreret filter
Sumutuskahva integroidulla suodattimella
Pistolhandtag med integrerat filter
Zawór spustowy ze zintegrowanym filtrem

15 l (4 gal)

Sprøjtemiddelbeholder
Ruiskutusainesäiliö
Vätskebehållare
Zbiornik

Autom. trykregulering
Automaattinen painesäätö

Autom. trykregulering
Automatyczna regulacja ciśnienia

Slange
Letku
Slang
Wąż

60 cm (1.96 ft)

1.3 m
(4.3 ft)

Dobbeltdyseholder SW med 2 x Duro-tågedyse
Kaksoissuuttimen pidike SW ja 2 Duro-sumutussuutin
Hållare för dubbla munstycken SW med 2 x Duro-dimmutestycke
Wspornik dysz podwójnych SW z 2 x dyszą mgłową Duro

Håndtag
Syvennykset tarttumista varten
Lyfthandtag
Pogłębione uchwyty

Bæresele indstilbar (klik-system)
Säddettäv kantohinna (pikakinnitysajärjestelmä)
Ställbar bärsel (klicksystem)
Szelki nośne, regulowane (system click)

Filter (sugeslangen)
Suodatin (imuletku)
Filter (sugslang)
Filtr (wąż zasysający)

Ladestik
Latauspistoke
Laddare
Gniazdo ładowania

Ekstraudstyr
Valinnaiset lisävarusteet
Extra tillbehör
Akcesoria opcjonalne

Art.Nr. 11558501
Vario Gun
Vario Gun
Vario Gun

Art.Nr. 10501803-SB
Ukrudtdyse, floodjet-dyse
Floodjet-suutin rikkakasvihävitteille
Floodjetmunstycke för ogräsmedel
Dysza floodjet (kowadelfkowa) do herbicydów

Art.Nr. 12009403
Antidrift-dyse
Antidrift-suutin
Antidrift-munstycke
Dysza antyznoszeniowa

Art.Nr. 28502324-SB
Duro-tågedyse 1,5 mm
Duro-sumutussuutin 1,5 mm
Duro-dimmutestycke 1,5 mm
Dysza mgłowa Duro 1,5 mm

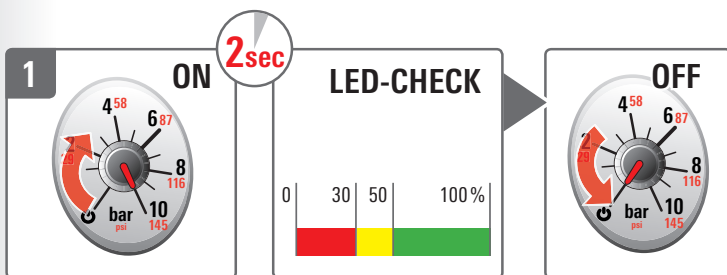
Art.Nr. 11935801
Teleskop-lanse (7 m)
Teleskoopiputki (7 m)
Teleskopslans (7 m)
Lanca teleskopowa (7 m)

Art.Nr. 11889501-SB
Sprøjtestang aluminium
Ruiskutuspuomi, alumiiniä
Spraya järnväg aluminium
Belka natryskowa, aluminiowa

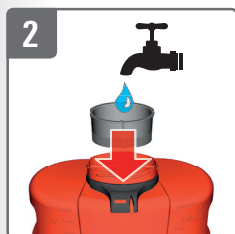
Art.Nr. 12022601
Håndvogn af rustfrit stål H2
Käsikärryt ruostumatonta terästä H2
Dragkärra av rostfritt stål H2
Wózek ręczny ze stali nierdzewnej H2

www.birchmeier.com
Yderligere tilbehør
Muita lisävarusteita
Ytterligare tillbehör
Pozostałe akcesoria

Beholder fyldes
Säiliön täyttö
Fylla behållare
Napełnianie zbiornika



Tænd, kontroller ladetilstand, sluk
 Kytke päälle, tarkasta lataustila, kytke pois päältä
 Slå på, kontrollera laddningsstatus, slå från
 Włączyć, sprawdzić naładowanie, wyłączyć



Benyt altid påfyldningssil
 Páfyld 2/3 af vandmængden
 Käytä aina täyttösuodinta
 Täytä 2/3 vesimäärästä
 Använd alltid påfyllningssil
 Fyll på med 2/3 av vattenmängden
 Zawsze używać sita wlewowego
 Napełnić zbiornik do 2/3 objętości



Tilsæt flydende koncentrat
 Lisää nestemäinen tiiviste
 Tillsätt flytande koncentrat
 Dodać płynny koncentrat

i Pulveret skal være helt løst.
 Jauheen on oltava kokonaan liuenneena.
 Pulvret måste vara fullständigt löst.
 Proszek musi się całkowicie rozpuścić.



Fyldes op med vand
 Täytä vedellä
 Fyll på med vatten
 Dolać resztę wody



Tætningsring kontrolleres
 Beholder lukkes
 Tætningsring kontrolleres
 Beholder lukkes
 Kontrollera tättningsringen
 Förslut behållaren
 Skontrolować uszczelkę
 Zamknąć zbiornik

i Påfyld kun den nødvendige mængde sprøjtemiddel.
 lisää vain ruiskutuksessa tarvittava määrä.
 Blanda endast till nödvändig vätskemängd.
 Stosować wyłącznie wymaganą ilość środka opryskowego.

i Følg leverandørens anvisninger, og overhold blandingsforholdet.
 Huomioi valmistajan sekoitusohjeet.
 Följ tillverkarens doseringsrekommendationer.
 Przestrzegać informacji producenta dotyczących mieszanek.

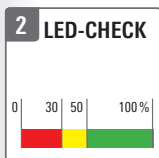
2

Brug Käyttö Användning Użytkowanie



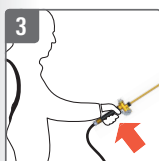
1 Indstil arbejdsdruk (enhed tænder)
Aseta työpaine (laite käynnistyy)
Ställ in arbetstrycket (aggregatet slås på)
Ustawić ciśnienie robocze (urządzenie włącza się)

i Maksimaltryk for udvalgt tilbehør: 6 bar!
Valitun lisävarusteen enimmäispaine: 6 bar!
Maxtryck för valt tillbehör: 6 bar!
Maksymalne ciśnienie dla wybranych akcesoriów: 6 bar!



2 Ladetilstand kontrolleres
Tarkasta lataustila
Kontrollera laddningsstatus
Sprawdź poziom naładowania

i Vent, til pumpen slukker.
Odota, kunnes pumppu kytkeyty pois päältä.
Vänta tills pumpen slås ifrån.
Poczekać, aż pompa się wyłączy.



3 Sprøjtning
Ruiskuta
Spraya
Wykonać oprysk

i Den integrerede tryksensor regulerer pumpens omdrejningstal og starter og stopper pumpen.
Sisäänrakennettu paineanturi säättää pumpun käyntinopeutta ja kytkee pumpun päälle ja pois päältä.
Den integrerade trycksensorn reglerar pumpvarvtalet och slår på och av pumpen.
Zintegrowany czujnik ciśnienia reguluje prędkość obrotową pompy oraz włącza i wyłącza pompę.

i Teknisk restmængde: 0.24 l | 0.06 US gal
Tekniset jäännösmäärät:
Tekniska restmängder:
Techniczna ilość resztkowa:

Dyseeffekt Suuttimen suorituskyky Prestanda för munstycken Wydajność dysz

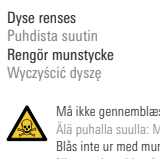
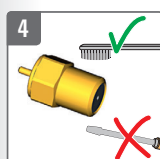
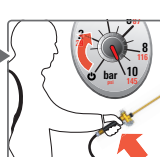
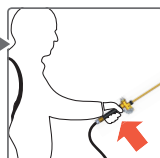
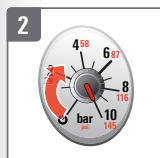
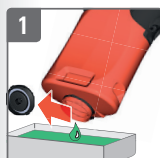


bar	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
l / min	1.02	1.30	1.56	1.80	2.00	2.16	2.34	2.48	2.62	2.76



3

Efter brug Käytön jälkeen Efter användning Kończenie pracy



i Restmiddel skal bortskaffes som foreskrevet af producenten.
Hävittä jäljellä oleva aine asianmukaisesti ja valmistajan tietojen mukaan.
Avfallshantera sprutmedelsrester yrkesmässigt och enligt tillverkarens anvisningar.
Zutylizować pozostałości cieczy roboczej zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Tøm tanken, og skyl med rent vand
Tyhjennä, huuhtelee puhtaalla vedellä
Töm, skölj med rent vatten
Opróżnić zbiornik, przepłukać czystą wodą

Indstil trykket til 10 bar, og sprøjt til tanken er helt tom
Säädä 10 baria, suihkuta, kunnes nestettä ei tule enää ulos
Ställ in 10 bar, spruta tills ingen vätska längre kommer ut
Ustawić ciśnienie 10 bar, opryskiwać do momentu opróżnienia obiegu

i Tip: med afskruet dyse.
Vihje: kiertä suutin irti.
Tips: med avskruvat munstycke.
Wskazówka: z odkręconą dyszą.

Påfyld rent vand, start pumpen (10 bar) og sprøjt ind til tanken er helt tom
Lisää puhdasta vettä, kytke laite päälle (10 bar), aseta säädettävä suutin suihku-asentoon ja suihkuta, kunnes nestettä ei tule enää ulos
Fyll på med rent vatten, slå på apparaten (10 bar), ställ in reglermunstycket på stråle och spruta tills ingen vätska längre kommer ut
Napelní čistá voda, włączycie urządzenie (10 bar), ustawienia dyszy na strumień i przyskać do momentu, opróżnienia obiegu

i Der må ikke anvendes hårde genstande.
Älä käyttää kovia esineitä.
Använd inga hårda föremål.
Nie stosować twardych przedmiotów.

Må ikke gennemblæses med munden: Forgiftningsfare!
Älä puhalla suulla: Myrkytysvaara!
Blås inte ur med munnen: förgiftningsrisk!
Nie przedmuchiwać ustami: niebezpieczeństwo zatrucia!

Tanken skal altid opbevares tom, åben og frostsikret
Varastoi säiliö aina tyhjänä, avoina ja pakka-
Förvara alltid behållaren tom, öppen och frostsäkyddad
Zbiornik przechowywać zawsze otwarty, w stanie suchym i chronić przed mrozem

i Ved længere stilstandsperioder: Opbevar batteriet helt adskilt fra enheden (ikke i opladeren).
Jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan: Säilytä akku erillään laitteesta (ei latauslaitteesta).
Vid längre tids uppehåll i användningen: förvara fulladdat batteri separat från aggregatet (inte i laddaren).
W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu odłączyć naładowany akumulator od urządzenia (nie przechowywać w ładowarce).

Parkeringsposition Pysäköintiasento Viloläge Pozycja spoczynkowa

Holder for strålerer
Sumutinputken pidike
Strålrörsfäste
Uchwyt lancy

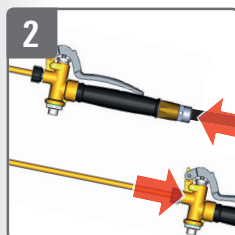
Dyseholder
Suuttimen pidike
Munstycksfäste
Uchwyt dyszy



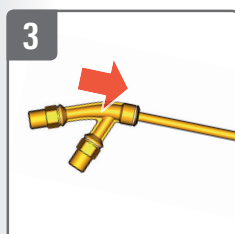
Idrifttagelse
Käyttöönotto
Idrifttagning
Uruchamianie



Slange skrues fast på tilslutning
 Kierrä letku kiinni yhteyks
 Skruva slangen på anslutningen
 Przykręcić wąż do przyłącza



Slangen skrues fast på pistolgrebet
 Strålerørret skrues fast på pistolgrebetw
 Kierrä letku kiinni sumutuskahvaan
 Kierrä sumutinputki kiinni sumutuskahvaan
 Skruva fast slangen på pistolhandtaget
 Skruva fast strålrøret på pistolhandtaget
 Przykręcić wąż do zaworu spustowego
 Przykręcić lancę do zaworu spustowego



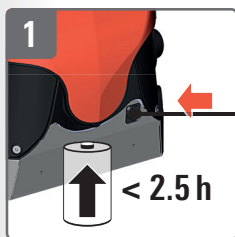
Dyse(r) / dobbeltdyseholder skrues på
 Kierrä suutin (suuttimet) / kaksoissuuttimen pidike kiinni
 Skruva på munstycket (munstyckena)/hållaren för dubbla munstycken
 Przykręcić dyszę (dysze) / wspornik dysz podwójnych

LED-fejlindikator
LED-virhenäyttö
LED-feldisplay
Dioda LED – sygnały błędów

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1x </p> <p>2x </p> <p>3x </p> <p>4x-5x </p> <p>6x </p> <p>7x </p> <p>3x </p> | <p>Batteri afladet
Akku tyhjä
Batteriet tomt
Akumulator rozładowany</p> <p>Overophedning af elektronikken – Lad afkøle i 15 min
Elektroniikan ylikuumentuminen – Anna jäähtyä 15 minuuttia
Överhettning i elektroniken – låt svalna i 15 min
Przegrzanie układu elektronicznego – Pozostawić na 15 min. do ostygnięcia</p> <p>Intet tryk / lidt tryk – se Afhjælp fejl
Ei painetta / paine vähäinen – katso Häiriöiden poistaminen
Inget tryck / lite tryck – se Åtgärda störningar
Brak ciśnienia / niskie ciśnienie – patrz Usuwanie usterek</p> <p>Automatisk sluk
Automaattinen sammutus
Automatisk franslagning
Automatyczne wyłączenie</p> <p>Fejl tryksensor (kontakt forhandler)
Paineanturin virhe (ota yhteyttä ammattikorjaamoon)
Fel tryckgivare (kontakta återförsäljaren)
Błąd czujnika ciśnieniowego (skontaktować się z dystrybutorem)</p> <p>Overstrøm / Kortslutning
Ylivirta / Oikosulku
Överström / Kortslutning
Prąd przeciążeniowy / Zwarcie</p> <p>Indstillet tryk ikke nået – se afhjælpning af fejl
Asetettua painetta ei saavutettu – katso Häiriöiden poistaminen
Inställt tryck ej uppnått – se Åtgärda störningar
Błąd czujnika ciśnieniowego – patrz Usuwanie usterek</p> | <p> LED-visning gentages 10 x
LED-näyttö toistuu 10 x
LED-visning upprepar sig 10 x
Wskaźnik LED powtarza się 10 x</p> |
|---|---|--|

Batteri oplades
Lataa akku
Ladda batteriet
Ładowanie akumulatora

i Akku-levetid ca. 500 ladeacyklusser.
 Akun käyttöikä noin 500 latauskertaa.
 Batteri-livslängd ca. 500 laddningscykler.
 Okres użytkowania akumulatora
 to ok. 500 cykli ładowania.



Tilslut ladekablet, og oplad batteriet
 Liitä latausjohto ja lataa akku
 Anslut laddkabel och ladda batteri
 Podłączyć kabel ładowarki i naładować akumulator

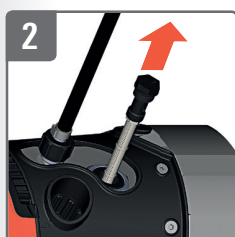
i Må ikke opbevares i opladeren!
 Älä säilytä laturissa!
 Får inte förvaras i laddaren!
 Nie przechowywać w ładowarce!

Filter renses (sugeslangen)
Puhdista suodatin (imuletku)
Rengör filter (sugslang)
Wyczyścić filtr (wąż zasysający)

i Årligt eller ved kraftig tilsmudsning.
 Vuosittain tai jos likaa on paljon.
 En gång om året eller vid stark nedsmutsning.
 Co roku lub przy silnym zabrudzeniu.



eller tai eller lub



Apparat tømmes eller anbringes med filter opad
 Tyhjennä laite tai sijoita suodattimen kanssa ylös
 Töm apparaten eller ställ den med filtret uppåt
 Opróżnić urządzenie lub wypozycjonować filtrem do góry

Filter fjernes og renses
 Filter indsættes igen
 Poista suodatin ja puhdista se
 Aseta suodatin takaisin paikalleen
 Ta bort filtret och rengör det
 Sätt tillbaka filtret
 Usunąć i wyczyścić filtr
 Ponownie umieścić filtr

Effektdata
Suorituskykytiedot
Suorituskykytiedot
Parametry działania

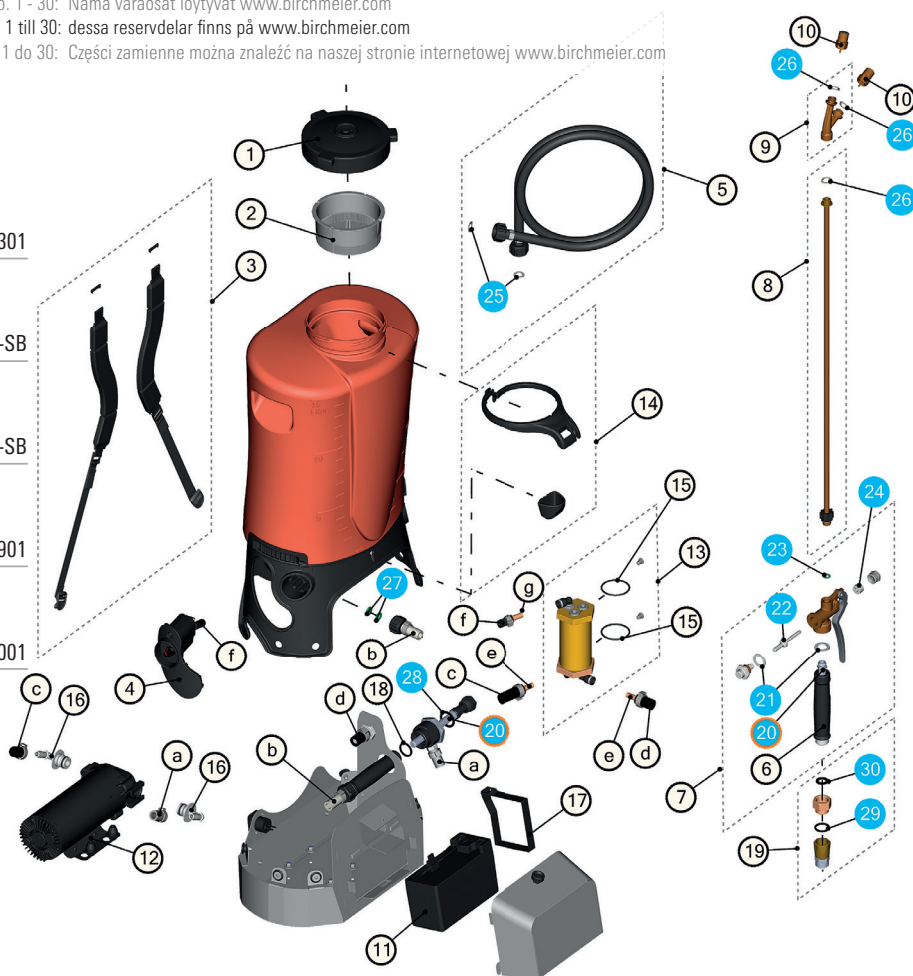
Tryk Paine Tryck Ciśnienie	(bar)	Varighed Kesto Varaktighet Czas pracy	(h)	Leveringsmængde Levitysmäärä Spridningsmängd Wydatek cieczy	(l)
1		40.0		2500	
2		21.0		1600	
4		10.5		1100	
6		4.7		600	
8		3.0		440	
10		2.2		360	

i Anvendelsestid for kort? Arbejdstryk reduceres.
 Onko kesto aika liian lyhyt? Vähennä työpainetta.
 Användningstid för kort? Minska arbetstrycket.
 Czas zastosowania zbyt krótki? Zmniejszyć ciśnienie robocze.

Reserve dele Varaosat Reservdelar Części zamienne

i Nr. 1 til 30: Disse reserve dele findes på www.birchmeier.com
Nro. 1 - 30: Nämä varaosat löytyvät www.birchmeier.com
Nr. 1 till 30: dessa reservdelar finns på www.birchmeier.com
Nr 1 do 30: Części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej www.birchmeier.com

- Pakningssæt
Tiivistesarja
Packingssats
Zestaw uszczelek
Art.Nr. 12024301
- 7** Pistolgreb
Sumutuskahva
Pistolhandtag
Zawór spustowy
Art.Nr. 10504010-SB
- 10** Duro-tågedyse ø 1,3 mm
Duro-sumutussuutin ø 1,3 mm
Duro-dimmunstycke ø 1,3 mm
Dysza mgłowa Duro ø 1,3 mm
Art.Nr. 28502323-SB
- 12** Pumpe og motor komplet
Pumppu ja moottori, täydelliset
Pump och motor komplett
Pompa i silnik, komplet
Art.Nr. 12007901
- 11** Genopladeligt Li-ion-batteri 25,2V / 8,7 Ah
Litiumioniakku 25,2V / 8,7 Ah
Litiumjonbatteri 25,2V / 8,7 Ah
Akumulator Li-Ion 25,2V / 8,7 Ah
Art.Nr. 12009001



Fejlafhjælpning Häiriöiden poistaminen Åtgärda störningar Usuwanie usterek

Motor kører, tryk/sprøjteeffekt utilstrækkelig
Moottori käy, paine/ruiskutusteho riittämätön
Motor går, tryck/sprutförmåga otillräcklig(t)
Silnik pracuje, ciśnienie / wydajność rozpylania niewystarczająca

- 20** Filter renses / erstattes
Puhdista / vaihda suodatin
Rengör / byt ut filter
Wyczyścić / wymienić filtr

Sugeslangen rengøres
Puhdista imuletku
Rengör ut sugslang
Odetkać wąż zasysający

Reducer trykket, til LED'en ophører med at blinke
Vähennä painetta kunnes LED-valon vilkunta loppuu
Minskar trycket tills LED slutar blinka
Zredukować ciśnienie, aż wskaźnik LED przestanie migać

Motor kører, men suger ikke
Moottori käy, mutta laite ei ime
Motorn går, men suger inte
Silnik pracuje, ale brak ssania

Tryk aflastes på håndventil
Pura paine sumutuskahva
Släpp ut trycket med pistolhandtag
Spuścić ciśnienie przy zawór spustowy

Motor kører ikke
Moottori ei käy
Motorn går inte
Silnik nie działa

Batteri oplades
Lataa akku
Ladda batteriet
Ładowanie akumulatora

Sikring udskiftes
Vaihda sulake
Byt ut säkring
Wymienić bezpiecznik

Kontroller elektriske forbindelser
Tarkasta sähköliitokset
Kontrollera elektriska förbindelser
Sprawdzić połączenia elektryczne

Utæt
Vuotaa
Otät
Nieszczelność

Møtrikker spændes fast
Kivistä mutterit
Dra fast muttrar
Dokręcić nakrętki
Spændebånd spændes efter
Kivistä letkusiteet
Kläm åt klamnor på nytt
Docisnąć połączenia

- Pakning udskiftes
Vaihda tiiviste
Byt ut packning
Wymienić uszczelkę

i Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal man kontakte servicestedet. Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af uddannede personer eller af forhandleren og kun med originale dele fra BIRCHMEIER.

Jos häiriötä ei voida poistaa, ota yhteyttä huoltopalveluun. Huolto- ja korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan koulutetut henkilöt tai erikoisliikkeet käyttäen ainoastaan BIRCHMEIER-alkuperäisosa.

Om inte felet kan avhjälpas ska serviceverkstaden kontaktas. Underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av utbildad personal eller via fackbutiken och endast med originaldelar från BIRCHMEIER.

Jeżeli nie można usunąć usterki, należy skontaktować się punktem serwisowym. Prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel lub przez dystrybutora oraz wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych BIRCHMEIER.

Pleje og vedligeholdelse
Hoito ja huolto
Skötsel och underhåll
Pielęgnacja i konserwacja

- Følgende skal kontrolleres og rengøres med jævne mellemrum, og udskiftes efter behov:**
- Alle pakninger
 - Filtre (pistolgreb, sugeslange)
 - Dyse

Tarkasta ja puhdista säännöllisesti, vaihda tarvittaessa:

- Kaikki tiivisteet
- Suodattimet (sumutuskahva, imuletku)
- Suutin

Kontrollera och rengör regelbundet, byt ut vid behov:

- Alla packningar
- Filter (pistolhandtag, sugslang)
- Munstycke

Regularnie kontrolować i czyścić, w razie potrzeby wymienić:

- Wszystkie uszczelki
- Filtr (zawór spustowy, wąż zasysający)
- Dysze

EU-overensstemmelseserklæring
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EG-konformitetsdeklaration
Deklaracja zgodności WE

Vi erklærer herved, at nedennævnte sprøjter på grundlag af konstruktion og type, samt den af os markedsførte version, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EU-direktiver.

Vakuutamme, että alla mainitut ruiskut, joihin tämä vakuutus liittyy, täyttävät asiaankuuluvien EY-direktiivien olennaiset terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset suunnittelun ja rakenteen sekä markkinoille saattamamme laitteen osalta.

Vi deklarerar härmed, att nedan angivna sprutapparater på grundval av sin projektering och konstruktion, liksom i det av oss på marknaden införda utförandet, uppfyller tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EG-direktiven.

Niniejszym deklarujemy, iż wymienione niżej opryskiwacze w pełni odpowiadają w zakresie budowy i konstrukcji podstawowym wymogom dotyczącym bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Model
Malli
Modell
Model

REX 15 AZ1

Relevante direktiver
Sovellettavat direktiivit
Tillämpliga direktiv
Odnosne dyrektywy

2004/108/EG, 2006/42/EG, 2009/127/EG

Interne foranstaltninger sikrer, at standard-enhederne altid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EF-direktiver og de anvendte standarder. Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra firmaets ledelse.

Sarjatuotannossa valmistettavien laitteiden vaatimustenmukaisuus sovellettavien EY-direktiivien ja standardien osalta on varmistettu tarvittavin sisäisin toimenpitein. Allekirjoittaja toimii yrityksen ylimmän johdon toimeksiannosta ja hänellä on yhtiön johdon antama nimenkirjoitusoikeus.

Interna åtgärder säkerställer, att de serietillverkade apparaterna alltid uppfyller kraven i aktuella EG-direktiv och tillämpade normer. Undertecknad agerar på uppdrag av och med fullmakt från företagsledningen.

Procedury wewnętrzne gwarantują, że urządzenia produkowane seryjnie zawsze odpowiadają wymogom aktualnych dyrektyw WE oraz stosownym normom. Sygnatariusz jest upoważniony do reprezentowania i działania w imieniu zarządu firmy.

Stetten,
21.03.2017

M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Model

Malli

Modell

Model

REX 15 AZ1 | Art.Nr. 12019001

Mål (H x B x L)

Mitat (K x L x P)

Mått (H x B x L)

Wymiary (wys x szer x dł)

275 x 340 x 625 mm | 0.90 x 1.11 x 2.05 ft

Dødvægt inkl. batteri

Paino tyhjänä akun kanssa

Tomvikt med batteri

Waga pustego urządzenia z akumulatorem

10 kg | 22.0 lbs

Driftstryk

Käyttöpaine

Driftstryck

Ciśnienie robocze

1 – 10 bar | 14.5 – 145 psi

Tilladt driftstemperatur

Sallittu käyttölämpötila

Tillåten driftstemperatur

Dopuszczalna temperatura robocza

5 – 30 °C | 41 – 86 °F

Påfyldningsindhold

Täyttötilavuus

Volym

Pojemność napełniania

15 l | 4 US gal

Motor membranpumpe

Kalvopumpun moottori

Motor membranpump

Motor pompę membranow

24 V DC

Mini-autosikring

Auton mini-pistosulake

Flatstiftssäkring mini

Mini-bezpiecznik samochodowy

10 A | DIN 72581/3C | 19 x 20 x 5 mm

Lydtryksniveau

Äänenpainetaso

Ljudtrycksnivå

Poziom ciśnienia akustycznego

< 70 dB(A)

Genopladeligt lithium-ion-batteri

Litiumioniakku

Litiumjonbatteri

Akumulator litowo-jonowy

Vægt genopladeligt batteri

Akun paino

Batterivikt

Ciężar akumulatora 1.2 kg | 2.6 lbs

Spænding

Jännite

Spänning

Napięcie

25.2 V

Ladetid

Latausaika

Laddningstid

Czas ładowania

< 2.5 h

Kapacitet

Kapasiteetti

Kapacitet

Pojemność

8.7 Ah

Integreret beskyttelseskredsløb

Integroitu suojaus

Integrerad skyddskrets

Zintegrowany układ zabezpieczeń



www.birchmeier.com

Yderligere info under produkt REX 15 AZ1

Lisätietoja tuotteesta REX 15 AZ1

Ytterligare info under produkt REX 15 AZ1

Więcej informacji: patrz produkt REX 15 AZ1

BIRCHMEIER

Birchmeier Sprühtechnik AG

Im Stetterfeld 1

5608 Stetten

Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

Fax +41 56 485 81 82

www.birchmeier.com

Art.Nr. 12020303 | v0818